

Генеральная конференция

GC(48)/RES/14

Date: September 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок восьмая очередная сессия

Пункт 17 повестки дня
(GC(48)/25)

Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола

**Резолюция, принятая 24 сентября 2004 года
на десятом пленарном заседании**

Генеральная конференция.

- a) ссылаясь на резолюцию GC(47)/RES/11,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и деятельность,
- e) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- f) приветствуя тот факт, что на 23 сентября 2004 года дополнительные протоколы подписали 86 государств и других сторон соглашений о гарантиях, что для 60 из них дополнительные протоколы вступили в силу, а для двух государств применяются на иной основе,

- g) приветствуя тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО; и с удовлетворением принимая к сведению, что 30 апреля 2004 года вступили в силу дополнительные протоколы к соглашениям о добровольной постановке под гарантии с Францией и Соединенным Королевством,
- h) принимая к сведению высокий приоритет, которым Агентство в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий наделяет интеграцию традиционной деятельности по проверке ядерного материала с новыми мерами по укреплению,
- i) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2003 год
- j) подчеркивая неизменную необходимость оснащения системы гарантий Агентства таким образом, чтобы она, в рамках своего мандата, могла отвечать на новые вызовы,
- k) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,
- l) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности, 1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,
- m) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологии, и
- n) приветствуя проведение семинара *Многосторонняя проверка обязательств в области ядерного нераспространения: межрегиональный семинар по системе гарантий Агентства*, который состоялся в Вене (ноябрь 2003 года), семинара для Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) *Нераспространение ядерного оружия: укрепленная система гарантий*, который проходил в Буркина-Фасо (февраль 2004 года), и семинара для государств Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) *Нераспространение ядерного оружия: укрепленная система гарантий*,

который состоялся в Намибии (март 2004 года), а также национального семинара по дополнительному протоколу, который состоялся в Колумбии (декабрь 2003 года), и межминистерского семинара по заключению Мексикой дополнительного протокола к своему соглашению о гарантиях в связи с ДНЯО и Договором Тлателолко, который состоялся в Мексике (январь 2004 года), и разделяя надежду на продолжение этих усилий с тем, чтобы расширять приверженность укреплённой системе гарантий Агентства,

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. Подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее¹;
4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;
5. Подчеркивает важность рассмотрения методов работы в области гарантий, упомянутого в документах GOV/2003/48 и GC/(47)/INF/7, и в этом контексте приветствует рассмотрения укреплённой системы гарантий Агентства, проведенные в прошлом году независимой группой экспертов по оценке и Постоянной консультативной группой по осуществлению гарантий, и предлагает Генеральному директору как можно скорее представить Совету доклады о результатах этих исследований;
6. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, в том числе соглашений о всеобъемлющих гарантиях, а также Типового дополнительного протокола, которые являются одними из важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации, включая раннее предоставление информации о конструкции;
7. Принимая во внимание мнение Генерального директора, согласно которому для выполнения Агентством предусматриваемых его мандатом обязанностей по проверке так, чтобы это заслуживало доверия, необходимо дальнейшее развитие системы проверки, подчеркивает необходимость полного учета достижений в методах проверки;

¹ По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был утвержден (81 голос за, 2 голоса против при одном воздержавшемся). На этом основании резолюция в целом была принята без голосования.

8. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
9. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
10. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, включая государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этот шаг, незамедлительно подписать дополнительные протоколы и в соответствии с их национальным законодательством как можно скорее ввести их в действие;
11. Просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить рассмотрение сферы применения своих дополнительных протоколов;
12. Ссылается на разработку элементов концептуальной основы интегрированных гарантий, изложенной в документе GOV/2002/8, признает, что такие элементы будут и далее разрабатываться с учетом накопленного опыта, дальнейшей оценки и развития технологии, и предлагает Секретариату в приоритетном порядке, действенно и экономически эффективно осуществлять интегрированные гарантии;
13. Настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления интегрированных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке, в отношении какого-либо государства в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;
14. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (февраль 2004 года), и призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении, в надлежащих случаях, элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;
15. Предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;
16. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов; и
17. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее сорок девятой очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.